



Iman Humaydan Younes B jak Bejrut



WYDAWNICTWO
SONIA DRAGA

ISBN:	978-83-8110-873-7
Oprawa:	miękką ze skrzydełkami
Premiera:	20 listopada 2019
Cena:	38,00 zł
Tłumaczenie:	Zofia Szachnowska-Olesiejuk
Format:	143 × 205 mm

Książka dostępna także jako



„Wielka literatura. Przywiązanie uwagi do każdego szczegółu sprawia, że powieść zdaje się naprawdę bliska rzeczywistości”.

[Midwest Book Review](#)

„Urzekający debiut libańskiej pisarki opowiadający o życiu kobiet podczas krwawej wojny domowej w Libanie między rokiem 1975 a 1990”.

[Publishers Weekly](#)

„Younes ma w sobie zarówno wiedzę doświadczonej pisarki, jak i otwartość debutantki. Celowo unika największych detali wojny w Libanie, by zamiast tego skupić się na tym, jak wielki wpływ na życie codzienne mają najdrobniejsze aspekty konfliktu zbrojnego”.

[PopMatters](#)

„Wielowymiarowe studium straty. Younes pisze bez sentymentów, nadając swej prozie świeży, wyraźny rytm. Jej powieść zdaje się próbą ratunku, próbą przebudzenia zbiorowej pamięci w świecie zbiorowej amnezji”.

[The Daily Star](#)

„Fascynujący i przerażający obraz życia w rozdartym wojną Bejrucie. Choć narracja każdej z części zmienia się tak, jak zmieniają się osobowości bohatererek, każda kobieta doświadcza tej samej pustki i poczucia wyobcowania. Ostra jak brzytwa proza Younes naśladuje grad kuli i bomb, wylewając z siebie ból i rozpacz”.

[Multicultural Review](#)

„W tej niezwykle frapującej powieści Iman Humaydan opowiada wielowarstwową i wielogłosową historię czterech kobiet mieszkających w jednym budynku w ogarniętym wojną Bejrucie. Podczas gdy niektóre powieści o libańskiej wojnie domowej, by przekazać horror konfliktu, budują przesadną, surrealistyczną atmosferę, *B jak Bejrut* wydaje się opowiadać o prawdziwych ludziach w rzeczywistych sytuacjach. By zilustrować stan umysłu swoich bohaterów, Humaydan wykorzystuje retrospekcje, wspomnienia, marzenia, a nawet złudzenia, ale efekt zawsze jest autentyczny. Autorka równie zręcznie szkicuje sceny, zgłębia psychiki swoich bohaterów i tworzy specyficzny kobiecy głos. Nie odkrywa wszystkiego od razu, lecz buduje historię kawałek po kawałku, zmuszając czytelnika do uruchomienia wyobraźni”.

[The Jordan Times](#)

Cztery przenikające się opowieści kobiet mieszkających w tym samym apartamentowcu w Bejrucie podczas libańskiej wojny domowej.

Przyglądając się z bliska najbardziej intymnym szczegółom z ich życia, Younes odmalowuje niezapomniany obraz nie tylko stworzonych przez siebie postaci, lecz także natury wojny. Jedyнным niezmiennym elementem krajobrazu miasta jest strata i to ona z czasem nieuchronnie przyćmiewa wszystko inne.

Na tę niezwykłą powieść składają się cztery splatające się ze sobą narracje – opowieści o czterech kobietach mieszkających w tym samym budynku w Bejrucie podczas libańskiej wojny domowej. **Lilian**, matka dwójki dzieci, rozpaczliwie pragnie wyjechać z kraju, razem z mężem albo bez niego. **Warda** nie potrafi się pogodzić z utratą córki i odkrywa, że historia jej życia bezpowrotnie zgubiła sens, niezależnie od tego, ile razy odtwarza ją w pamięci. **Camilia** wraca do Bejrutu, żeby nakręcić film o swojej ojczyźnie, ale zostaje porwana przez falę szerzącej się w kraju przemocy. **Maha** nie opuszcza budynku, nawet gdy wokół niej rozpadają się jej rodzina, dzielnica, miasto i całe państwo. Z każdym kolejnym dniem niekończącej się wojny coraz bardziej zaczynają się kruszyć bariery pomiędzy przeszłością a teraźniejszością.

Książka została uhonorowana przez „ForeWord Magazine” jako Książka Roku w kategorii fikcja tłumaczona.



Iman Humaydan Younes

Urodziła się w 1956 roku. Jest libańską pisarką, autorką opowiadań oraz dziennikarką. *B jak Bejrut* to jej debiut powieściowy, który spotkał się z uznaniem krytyków na całym świecie.

„Narrację tę rozbijają historia wojny, przemoc uprzemysłowienia i szybkich zmian gospodarczych oraz nieskończenie małe rany, jakie mogą sobie zadać tylko członkowie rodziny i małżonkowie. [...] Powieść *B jak Bejrut* świadczy o zdolności autorki do opisywania przerażających szczegółów grozy miłości i straty. Choć wojna domowa została wyeksponowana na pierwszym planie historii, Younes nigdy nie ogranicza się do wyjaśniania lub dokumentowania wojny jako tematu samego w sobie. [...] *B jak Bejrut*, będąc powieścią zgłębiającą bezbronność człowieka bez ulegania pokusie wygłaszania wspańniętych słów o ogromnym znaczeniu wojny, śmierci i strat, nie powinna ulec zapomnieniu”.

Journal of Middle East
Women's Studies

Sonia Draga sp. z o.o.,

ul. Fitelberga 1, 40-588 Katowice,

tel.: 32 7826477, 7826037, fax: 032 2537728

Dział handlowy: Danuta Czarnowska, 693420384,
danuta@soniadruga.com.pl

Promocja: Agnieszka Jedlińska, 695672067,
agnieszka@soniadruga.com.pl

Redakcja: redakcja@soniadruga.pl